

PUBLICATIEBLAD

VAN DE

EUROPESE GEMEENSCHAP

VOOR KOLEN EN STAAL

UITGEGEVEN DOOR DE PUBLICATIEDIENST VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP TE LUXEMBURG

13 JANUARI 1954

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

3e JAARGANG No. 1

INHOUD

HOGЕ АUТОRITЕIT

Beschikkingen

<i>Beschikking No. 1-54 van 7 Januari 1954 houdende wijziging van Beschikking No. 30-53 van 2 Mei 1953 terzake van de praktijken, welke krachtens artikel 60 § 1 van het Verdrag verboden zijn op de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal</i>	217	<i>tot de wijze, waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijsschalen en verkoopsvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt</i>	218
<i>Beschikking No. 2-54 van 7 Januari 1954 houdende wijziging van Beschikking No. 31-53 van 2 Mei 1953 met betrekking</i>		<i>Beschikking No. 3-54 van 7 Januari 1954 met betrekking tot de inlichtingen, welke de ondernemingen in de staalindustrie ten aanzien van de toepassing van hun prijsschalen dienen te verstrekken</i>	219

Mededelingen

<i>Mededeling van de Hoge Autoriteit met betrekking tot de toepassing van artikel 60 (7 Januari 1954)</i>	221	<i>notering en de vervoerskosten bij de verkoop van staal (7 Januari 1954)</i>	224
<i>Mededeling betreffende de wijzen van prijs-</i>		<i>Bijlage</i>	225

HOGE AUTORITEIT

BESCHIKKINGEN

BESCHIKKING No. 1-54

van 7 Januari 1954

houdende wijziging van Beschikking No. 30-53 van 2 Mei 1953 terzake van de praktijken, welke krachtens artikel 60 § 1 van het Verdrag verboden zijn op de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal.

DE HOGE AUTORITEIT.

Gezien artikel 60 van het Verdrag,

Gelet op Beschikking No. 30-53 van 2 Mei 1953 met betrekking tot de praktijken, welke krachtens artikel 60 § 1 van het Verdrag verboden zijn op de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal (*Publicatieblad van 4 Mei 1953, blz. 109*);

Overwegende, dat de regels met betrekking tot de openbaarmaking der prijzen onder andere de contrôle op de toepassing van de regels terzake van het verbod van discriminatie mogelijk maken, zonder nochtans daarmee te kunnen worden verward;

Overwegende, dat als gevolg van de inbreuken op de regels voor de openbaarmaking der prijzen deze op zich zelve geen inbreuken op de regels met betrekking tot het verbod van discriminatie behoeven te vormen;

Gehoord het Raadgevend Comité en de Raad;

BESLUIT:

Artikel 1

Artikel 2 van Beschikking No. 30-53 wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„Als verboden praktijk wordt krachtens artikel 60 § 1 aangemerkt de door een verkoper toegepaste prijzen of voorwaarden, welke van

de in zijn prijschaal vermelde afwijken, wanneer de verkoper het niet kan rechtvaardigen, dat ofwel de betrokken transactie niet binnen de categorieën van de in zijn prijschaal vermelde transacties valt, ofwel dat deze afwijkingen op gelijke wijze op alle onderling vergelijkbare transacties van toepassing zijn. Deze uitzonderingen en afwijkingen blijven overigens onderworpen aan de beperkingen, welke uit de regels ten aanzien van de openbaarmaking der prijzen voortvloeien.

De voorafgaande alinea vormt geen beletsel voor de toepassing van de in artikel 60 § 2 b) van het Verdrag vermelde bepalingen en van de door de Hoge Autoriteit gegeven Beschikkingen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van dit artikel.”

Artikel 2

Deze Beschikking treedt op 1 Februari 1954 op het grondgebied van de Gemeenschap in werking.

Deze Beschikking is door de Hoge Autoriteit besproken en goedgekeurd op haar zitting van 7 Januari 1954.

Door de Hoge Autoriteit

De Voorzitter

Jean MONNET

BESCHIKKING No. 2-54

van 7 Januari 1954

houdende wijziging van Beschikking No. 31-53 van 2 Mei 1953 met betrekking tot de wijze, waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijschalen en verkoopsvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt.

DE HOGE AUTORITEIT,

Gezien artikel 60 § 2 a van het Verdrag,

Gelet op Beschikking No. 31-53 van 2 Mei 1953 met betrekking tot de wijze, waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijschalen en verkoopsvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt (*Publicatieblad van 4 Mei 1953, blz. 111*);

Overwegende dat de openbaarmaking van de prijzen en verkoopsvoorwaarden, welke noodzakelijk is ter toepassing van de in het Verdrag omschreven regels van mededinging, dient te geschieden op een wijze, welke verenigbaar is met een vrije prijsvorming voor staalproducten in overeenstemming met de ontwikkeling van de markt en de eisen van het handelsverkeer;

Overwegende derhalve, dat de openbaargemaakte prijschalen het op de markt op on-dubbelzinnige wijze tot stand gekomen prijspeil tot uiting dienen te brengen;

Overwegende echter, dat de ondernemingen niet verplicht dienen te zijn door een onverwijde openbaarmaking prijsaanpassingen officieel vast te leggen, welke het gevolg zijn van onaanzienlijke of voorbijgaande schommelingen, welke op de staalmarkt kunnen optreden;

Overwegende anderzijds, dat het aanbren-gen van wijzigingen in de door de onder-nemingen openbaargemaakte prijschalen dient te worden vergemakkelijkt door de termijnen voor het van kracht worden van de nieuwe prijschalen zo kort mogelijk te maken;

Overwegende bovendien, dat een trans-actie, welke gezien in het kader van de exploi-tatie van een onderneming bijzondere ken-merken vertoont, onder verantwoordelijkheid van deze onderneming buiten de in haar prijs-schaal vastgestelde categorieën valt;

Overwegende tenslotte, dat de bijzondere voorwaarden met betrekking tot de productie en verhandeling van bepaalde edelstaalsoorten, welke niet zijn opgenomen in bijlage III van het Verdrag, moeilijkheden bij het opstellen van de prijschalen zouden opleveren en dat het niet vergelijkbare karakter der transacties met betrekking tot deze staalproducten een in deze

vorm uitgevoerde openbaarmaking haar prac-tische betekenis zou ontnemen;

Gehoord het Raadgevend Comité,

BESLUIT:*Artikel 1*

In voornoemde Beschikking No. 31-53 wordt een artikel 1 bis ingelast, luidende als volgt:

„Artikel 1 bis”

„De openbaarmaking van wijzigingen in de prijschalen is verplicht zodra tussen de daad-werkelijk toegepaste en openbaargemaakte prijzen een gemiddeld verschil naar boven of naar beneden ontstaat, berekend op de wijze, zoals hieronder is aangegeven, welk verschil meer dan 2,5 % bedraagt ten opzichte van de basisprijzen, welke in overeenstemming met de openbaargemaakte prijschalen op de afgesloten transacties van toepassing zijn.

Het gemiddelde prijsverschil dient voor elke categorie van producten, waarvoor in de prijs-schaal eenzelfde basisprijs is aangegeven, te worden berekend over het totaal der in de laatste 60 dagen afgesloten transacties.

Dit gemiddelde prijsverschil wordt ver-kregen door het totaal van de toegepaste prijs-verschillen, onverschillig of deze op de basis-prijzen of op alle andere factoren van de daad-werkelijke prijzen betrekking hebben, tegen-over de verkochte tonnages, vermenigvuldigd met de openbaargemaakte prijzen, te plaatsen. Als basisprijzen worden voor elke transactie die van de laatste openbaargemaakte prijs-schaal aangenomen.

Indien echter een transactie gezien in het kader van de exploitatie van de betreffende onderneming bijzondere kenmerken vertoont, waardoor zij niet onder de in de prijs-schaal opgenomen categorieën valt, blijven de op die transactie toegepaste bijzondere voorwaarden bij het berekenen van het gemiddelde toegepaste verschil buiten beschouwing.

Door de ondernemingen dient het bewijs te kunnen worden geleverd, dat binnen deze grenzen daadwerkelijk toegepaste verschillen zonder enige discriminatie ten aanzien van alle vergelijkbare transacties zijn toegepast.”

Artikel 2

Artikel 2 f) van voornoemde Beschikking No. 31-53 wordt door de volgende bepaling vervangen:

„f) Voorzover zij worden toegepast, de kortingen en toeslagen, welke niet onder de bepalingen van bovengenoemd artikel 1 bis, voorlaatste alinea, vallen, met name:

- prijsverlagingen voor afname van bepaalde hoeveelheden, onverschillig of deze worden toegekend volgens specificatie, over een gehele bestelling, over een hoeveelheid, welke gedurende een bepaalde periode bij de verkoper is aangekocht of op basis van een totaal verbruikscijfer van de koper,
- premies voor langdurige zakenrelaties,
- kortingen, terugbetalingen en alle andere vormen van tegemoetkomingen, verleend aan handelaren of verkooporganisaties,
- kortingen bij tweede keuze.”

Artikel 3

De in artikel 4, alinea 1 a van voornoemde Beschikking No. 31-53 vastgestelde termijn van 5 dagen wordt teruggebracht tot 1 dag.

Artikel 4

Voornoemde Beschikking No. 31-53 wordt aangevuld met een artikel 7, luidend als volgt:

„Artikel 7”

„In afwijking van de voorafgaande bepalingen wordt bepaald, dat de op de verkoop van onderstaande producten toepasselijke basisprijzen en prijstoeslagen niet in de prijsschalen en verkoopsvoorwaarden behoeven te worden opgenomen:

- a) niet courante staalproducten met een koolstofgehalte van minder dan 0,6 %, welke niet op grond van hun chemische samenstelling en mechanische eigenschappen met elkaar kunnen worden vergeleken,
- b) producten van dezelfde soort van zogenaamd „dynamo of transformatorplaat”, welke bepaalde elektrische en magnetische eigenschappen bezitten.”

Artikel 5

Deze Beschikking treedt op 1 Februari 1954 op het grondgebied van de Gemeenschap in werking.

Deze Beschikking is door de Hoge Autoriteit besproken en goedgekeurd op haar zitting van 7 Januari 1954.

Door de Hoge Autoriteit.

De Voorzitter,

Jean MONNET

BESCHIKKING No. 3-54

van 7 Januari 1954

met betrekking tot de inlichtingen, welke de ondernemingen in de staalindustrie ten aanzien van de toepassing van hun prijsschalen dienen te verstrekken.

DE HOGE AUTORITEIT.

Gezien artikel 47 van het Verdrag,

Gezien Beschikking No. 31-53 van 2 Mei 1953 met betrekking tot de wijze, waarop de door de ondernemingen van de staalindustrie toegepaste prijsschalen en verkoopsvoorwaarden openbaar dienen te worden gemaakt, zoals

gewijzigd bij Beschikking No. 2-54 van 7 Januari 1954 (*Publicatieblad van 13 Januari 1954, blz. 218*);

Overwegende, dat het noodzakelijk is inlichtingen in te winnen, welke bijdragen tot de controle van de Hoge Autoriteit op de toepassing van de voorschriften ten aanzien van non-discriminatie en aanpassing der prijzen;

BESLUIT:*Artikel 1*

Deze Beschikking is van toepassing op de ondernemingen van de staalindustrie, met uitzondering van de ondernemingen van de ijzerertsindustrie.

Artikel 2

De ondernemingen dienen voor wat betreft de verkopen, welke op basis van hun eigen prijschaal tot stand zijn gekomen, op de eerste en de 15e van elke maand, en wel voor elke categorie van producten afzonderlijk waarvoor een zelfde basisprijs in hun prijschaal is opgenomen, de Hoge Autoriteit de volgende gegevens te verstrekken aangaande de daadwerkelijke prijsverschillen, met welke bij de berekening van het gemiddelde verschil zoals bedoeld in artikel 1 bis, eerste alinea van bovenbedoelde Beschikking 31-53 wordt rekening gehouden:

- 1) het gemiddelde prijsverschil, dat gedurende de verstreken 14 dagen ten opzichte van hun prijschaal bestond. Dit gemiddelde prijsverschil wordt verkregen door optelling van de gedurende deze periode daadwerkelijk toegepaste prijsverschillen, onverschillig of deze op de basisprijzen of op alle andere factoren van de daadwerkelijke prijzen betrekking hebben, en genoemd totaal tegenover de gedurende deze periode verkochte tonnages, vermenigvuldigd met de in de openbaar gemaakte prijschaal opgenomen basisprijzen, te plaatsen. Indien echter gedurende de betrokken 14 dagen de prijschaal is gewijzigd, dient voor elk der openbaar gemaakte prijschalen het gemiddelde prijsverschil afzonderlijk te worden opgegeven;
- 2) het minimumprijsverschil, met opgave van de datum van bestelling, van het op deze bestelling betrekking hebbende tonnage, alsmede van het land, waar de afnemer binnen de Gemeenschap is gevestigd;
- 3) het maximumprijsverschil, met opgave van de datum van bestelling, van het op deze bestelling betrekking hebbende tonnage, alsmede het land, waar de afnemer binnen de Gemeenschap is gevestigd.

De minimum- en maximumprijsverschillen dienen in procenten van de werkelijke prijs te worden berekend, zoals deze uit de openbaar

gemaakte prijschaal blijkt, uitgaande van het basispunt, op grondslag waarvan genoemde prijschaal is opgesteld, een en ander met dien verstande dat daarbij met alle samenstellende factoren wordt rekening gehouden.

Artikel 3

Voor wat betreft de verkopen, welke op basis van prijschalen van concurrerende ondernemingen tot stand zijn gekomen, dienen de ondernemingen op dezelfde data voor de verstreken 14 dagen alsmede voor elke categorie van producten, waarvoor een verschillende basisprijs geldt, de Hoge Autoriteit het maximumprijsverschil mede te delen, dat lager ligt dan de prijzen van de openbaar gemaakte prijschalen, waarop de aanpassingen hebben plaats gevonden.

Voor de betrokken verkoop dienen zij mededeling te doen van de datum van bestelling, het op deze bestelling betrekking hebbende tonnage, het land waar de afnemer binnen de Gemeenschap is gevestigd, alsmede de onderneming aan wier prijschaal de aanpassing plaatsvond.

Dit maximumprijsverschil dient in procenten van de werkelijke prijs te worden berekend, zoals deze blijkt uit de openbaar gemaakte prijschaal, ten aanzien waarvan de aanpassing tot stand is gekomen, uitgaande van het basispunt op grondslag waarvan genoemde prijschaal is opgesteld, een en ander met dien verstande dat daarbij met alle samenstellende factoren wordt rekening gehouden.

Artikel 4

De ondernemingen zijn in het voorkomende geval, op grond van bovenstaande artikelen 2 en 3, gehouden de Hoge Autoriteit mede te delen, dat zij gedurende de betrokken veertien dagen op geen enkele wijze zijn afgeweken van de openbaar gemaakte prijschalen.

Artikel 5

Deze Beschikking treedt op 1 Februari 1954 op het grondgebied van de Gemeenschap in werking.

Deze Beschikking is door de Hoge Autoriteit besproken en goedgekeurd op haar zitting van 7 Januari 1954.

Door de Hoge Autoriteit

De Voorzitter

Jean MONNET

MEDEDELINGEN

MEDEDELING VAN DE HOGE AUTORITEIT MET BETREKKING TOT DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 60. (7 Januari 1954)

De ontwikkelingsgang van de staalmarkt gedurende de laatste maanden heeft de tegenstelling aan het licht gebracht, welke bestaat tussen de door de ondernemingen openbaar gemaakte en zonder wijziging gehandhaafde prijsschalen enerzijds, en de daarvan steeds verder afwijkende prijzen anderzijds, veelal onder voorwaarden, welke naar gelang van de markten verschillen.

Deze toestand is onverenigbaar met de beginselen van het Verdrag en met de voor de werking van de markt noodzakelijke voorwaarden. De openbaar gemaakte prijsschalen kunnen slechts hun rol in het belang van de verbruikers en van de producenten zelf spelen, wanneer zij met de werkelijke prijzen overeenstemmen. Daartegenover dienen de modaliteiten van deze openbaarmaking aan een vrije prijsvorming, in overeenstemming met de ontwikkelingsgang van de markt en met de vereisten van de handelsbesprekingen, te zijn aangepast.

Doel van de op grond van artikel 60 gegeven beschikkingen is dan ook, de regelen met betrekking tot de openbaarmaking der prijzen te herzien, terwijl toch het verbod van discriminatie en aanpassing der prijzen gerespecteerd blijft.

I. - Artikel 2 van Beschikking no. 30-53.

Discriminatie vindt zijn uitdrukking in het verschil tussen de op onderling vergelijkbare transacties toegepaste voorwaarden en niet in het verschil tussen deze voorwaarden en die, welke bij de prijschaal zijn voorzien.

De nieuwe redactie van Beschikking no. 30-53 brengt het verschil tussen de regels met betrekking tot het verbod van discriminatie en de regels met betrekking tot de openbaarmaking der prijzen naar voren. Daar deze regels voor kolen en ijzererts ongewijzigd zijn gebleven, laat de nieuwe redactie van de tekst de praktische toestand, voorzover het deze laatste producten betreft, onveranderd.

Wat het staal betreft, maakt de nieuwe redactie echter een wijziging van de regels met betrekking tot de openbaarmaking der prijzen mogelijk.

II. - Beschikking no. 31-53.

Het doel van de in Beschikking no. 31-53 met betrekking tot de openbaarmaking van de staalprijzen aangebrachte wijzigingen is:

— toe te staan, dat de toegepaste prijzen van de openbaar gemaakte afwijken, zonder dat daarbij onmiddellijk nieuwe formaliteiten voor openbaarmaking zullen zijn vereist;

— voor de werkelijk toegepaste afwijkingen een begrenzing vast te stellen, overschrijding waarvan de verplichting tot aanpassing van de openbaar gemaakte prijs-schalen zelve met zich medebrengt.

De toegepaste afwijkingen dienen zich zonder discriminatie tot alle vergelijkbare transacties uit te strekken. Indien zij niet terstond openbaar worden gemaakt, is dit niet zozeer tengevolge van de praktische moeilijkheden, welke daaruit gedurende periodes van snelle prijsveranderingen zouden voortvloeien, doch eerder, dat de onderneming door de openbaarmaking gebonden wordt en, als gevolg daarvan, voor een bepaalde tijdsduur prijsvoorwaarden doet gelden, welke door hun aard een schommeling van zuiver voorbijgaand karakter weergeven.

Ten einde het peil en de structuur van de prijsschalen met de werkelijke prijzen te doen overeenstemmen, is het noodzakelijk, dat de toegepaste afwijkingen nauw begrensd blijven. De Hoge Autoriteit heeft besloten de voorkeur te geven aan het vaststellen van deze begrenzing op grond van een gemiddelde over een bepaalde periode, in plaats van op grond van een absoluut maximum, dat op zeker ogenblik bereikt werd.

Deze oplossing sluit inderdaad spitsen uit van zuiver voorbijgaande aard en verschaft, zoals wenselijk is, vóór aanpassing van de prijsschalen in perioden van veelvuldige prijs-wijzigingen een grotere vrijheid dan in perioden van stabiele prijzen.

Het gemiddelde wordt nu berekend per categorie producten en wel op zodanige wijze, dat alle ondernemingen, voor wat de aanpassing van hun prijsschalen betreft, of zij nu een reeks categorieën producten voortbrengen of sterker in één dezer categorieën gespecialiseerd zijn, in dezelfde positie verkeren.

Bovendien wordt in Beschikking No. 31-53 erkend, dat de prijsschaal niet van toepassing is in geval van een transactie welke, in het kader van de normale exploitatie van de betrokken onderneming, bijzondere kenmerken vertoont.

Daarentegen dienen de op een reeks vergelijkbare transacties toepasselijke bijzondere voorwaarden door openbaarmaking in de prijsschalen zelve tot uitdrukking te worden gebracht, in overeenstemming met de nieuwe redactie van artikel 2, sub f van Beschikking No. 31-53.

Men heeft erkend, dat het, ten einde de ondernemingen de wijziging hunner naar gelang van de ontwikkelingsgang op de markt openbaar gemaakte prijsschalen te vergemakkelijken, noodzakelijk was, de termijn van 5 dagen, welke tot dusverre voor de inwerkingtreding van de nieuwe prijsschalen was voorzien, tot één dag terug te brengen.

*
* * *

De praktische toepassing dezer regels zal eenvoudig zijn, indien de ondernemingen hun bestellingen noteren

- 1) door deze in categorieën producten, waarop eenzelfde basisprijs in hun prijs-schaal van toepassing is, te groeperen;
- 2) door de waarde van de verkoop, berekend tegen de in de laatste openbaarge-maakte prijsschaal vermelde basisprijs, op te voeren en daarnaast de korting of prijsverhoging, welke wordt toegepast, onverschillig of deze afwijkingen op de basisprijs dan wel op de toeslagen betrekking hebben, apart tot uitdrukking te brengen.

Het noteren van een dergelijke bestelling dient op de volgende wijze te geschieden:

Categorie producten: staafijzer en lichte profielen

Datum (1)	Tonnage (2)	Basisprijs van de openbaargemaakte prijsschaal (3)	Waarde van de verkoop tegen de in de prijsschaal vermelde prijs (4)	Afwijking (5)
1 Februari	100 t	\$.90	\$ 9.000	\$ 90
16 Februari	50 t	\$ 86	\$ 4.300	\$ 30
22 Februari	200 t	\$ 85	\$ 17.000	\$ 0

Het op een willekeurige dag vastgestelde totaal van kolom 4 en van kolom 5 over de laatste 60 dagen maakt het mogelijk, te onderkennen of de onderneming binnen de toegestane begrenzingsen is gebleven of dat de wijzigingen in de prijsschaal van het bedrijf openbaar hadden moeten worden gemaakt. Het onderhavige voorbeeld doet uitkomen, dat de methode van berekening ongewijzigd blijft indien bij de onderneming gedurende de willekeurige periode van 60 dagen, welke in beschouwing wordt genomen, achtereenvolgens verscheidene prijsschalen van kracht zijn geweest.

In de praktijk zullen de ondernemingen zelf de noodzaak erkennen van de volgende punten:

1) **Zij kunnen het bereiken van de voor aanpassing hunner prijsschaal voorziene begrenzing niet afwachten.** Zij zouden in dat geval namelijk zelf verplicht worden hun verkoop te onderbreken tot het ogenblik, waarop de nieuwe prijsschaal zou kunnen worden vastgesteld, gedrukt en van kracht zou worden.

2) **Op het ogenblik, waarop een prijsschaal openbaar wordt gemaakt, dient zij in overeenstemming te zijn met de in werkelijkheid toegepaste prijzen.** Indien de ondernemingen anders zouden handelen, zouden zij van de aanvang af een opeenstapeling van afwijkingen veroorzaken, welke zij slechts weder door het achtereenvolgens openbaar maken van nieuwe prijsschalen zouden kunnen compenseren.

De vrijheid, welke aan de ondernemingen wordt gelaten, is bedoeld om het hun mogelijk te maken, zonder nieuwe openbaarmakingen de schommelingen op de markt van zuiver voorbijgaande aard te boven te komen en door ondervinding het meer of minder duurzame karakter van de op deze markt tot uiting komende dalende tendenzen aan te voelen. Zij zouden zelf het profijt, dat zij van deze marge zouden kunnen trekken, te niet doen, indien zij deze door het openbaar maken van prijzen, welke van de op het ogenblik van de openbaarmaking van toepassing zijnde prijzen verschillen, verkeerd zouden gebruiken.

Hieruit vloeit voort, dat de verzachting van de regels met betrekking tot de openbaarmaking in genen dele door de ondernemingen of hun afnemers aldus mag worden opgevat, als zouden de prijsschalen op grond van deze toegestane marge nu boven de werkelijke prijzen mogen worden vastgesteld, of omgekeerd, als zouden de prijzen normaliter die van de prijsschalen zijn, verminderd met de waarde van deze marge. De algemene regel blijft, dat de prijsschalen de toegepaste prijzen weergeven, en dat de toegepaste prijzen die van de prijsschalen zijn.

De Hoge Autoriteit publiceert tegelijkertijd een Beschikking op grond van artikel 47, waarbij de ondernemingen verplicht worden regelmatig gegevens te verstrekken met het oog op het toezicht op de naleving van de non-discriminatie- en aanpassingsregels.

Op grond van artikel 60 sub 2 b zijn de ondernemingen gerechtigd hun offerten aan te passen aan de voorwaarden, welke voor de koper voortvloeien uit de door de onderneming, welke de aanpassing heeft veroorzaakt, daadwerkelijk toegepaste prijzen. Het bewijs van de toepassing van deze prijzen kan met name op een bevestigde offerte van laatstgenoemde onderneming berusten.

Indien het gebruik van de aanpassingsmogelijkheid tot misbruiken aanleiding blijkt te geven, zal de Hoge Autoriteit overwegen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 60 sub 2 b en na raadpleging van het Raadgevend Comité, de verlagingen uit hoofde van de aanpassing aan geëigende grenzen te binden.

MEDEDELING

BETREFFENDE DE WIJZEN VAN PRIJSNOTERING EN DE VERVOERSKOSTEN BIJ DE VERKOOP VAN STAAL (7 Januari 1954)

Het is gebleken, dat er onzekerheid bestaat over de juiste toepassing van de bestaande regelingen inzake de voor de verkoop van staal geldende wijzen van prijsnotering in samenhang met de gebezigde wijzen van vervoer.

De Hoge Autoriteit brengt de betekenis van de van kracht zijnde teksten in herinnering en vat deze hieronder in enkele hoofdregels samen, welke van een meer uitvoerige toelichting zijn voorzien. Aan de hand van deze regels zal zij de toepassing van de regelen van het Verdrag en van de ter uitvoering hiervan gegeven Beschikkingen controleren en de klachten en geschillen, welke haar in behandeling zullen worden gegeven, onderzoeken.

1. In geval van toepassing van de prijschaal van de onderneming zelve dient de franco-prijs op grond van het werkelijk gebruikte vervoermiddel te worden vastgesteld, terwijl het vervoermiddel hetzelfde dient te zijn als dat waarvoor de franco-prijs is berekend.

2. In geval de franco-prijs aan die van een andere onderneming wordt aangepast, dient de wijze van vervoer, op grond waarvan deze prijs werd vastgesteld, normaliter ook daadwerkelijk te worden toegepast.

Mocht deze wijze van vervoer echter voor de zich aan de franco-prijs van een ander bedrijf aanpassende onderneming duurder blijken dan een andere wijze van vervoer, dan is het toegestaan van de goedkoopste gebruik te maken.

3. Artikel 60 van het Verdrag staat geen aanpassing toe aan een andere prijschaal, welke op grond van dezelfde pariteit is samengesteld.

BIJLAGE

I. - GRONDBEGINSELEN

Overeenkomstig het Verdrag en de Beschikkingen van de Hoge Autoriteit kunnen bij de verkoop van staal drie wijzen van prijsnotering worden gevolgd:

- 1) De prijschaal af-fabriek,
- 2) De prijschaal opgesteld uitgaande van een basispunt, dat verschillend is van de plaats waar de fabriek van verzending is gevestigd,
- 3) De aanpassing aan de prijs, welke voor de koper uit de prijschaal van een andere onderneming voortvloeit.

Geoorloofd is slechts de aanpassing aan de prijschaal van een concurrerende onderneming, opgesteld uitgaande van een ander basispunt. Met andere woorden mag geen aanpassing plaatsvinden aan de prijschaal van een onderneming, welke hetzelfde basispunt als de verkoper heeft.

De francoprijs wordt verkregen door de prijs van de prijschaal te vermeerderen met de kosten van vervoer *vanaf het punt waarop de prijschaal is gebaseerd tot de plaats van aflevering.*

Deze kosten van vervoer zijn de werkelijke vracht, indien prijzen af-fabriek worden berekend, en de fictieve vracht, indien wordt uitgegaan van een basispunt of indien aanpassing plaatsvindt.

Dit heeft in het bijzonder tengevolge, dat *een onderneming, welke direct per schip verzendt, doch haar prijschaal heeft opgesteld op basis van een punt, dat niet direct aan het water ligt, toch de kosten van vervoer vanaf het basispunt tot aan het verbindingspunt aan het water plus het vervoer per schip vanaf dit verbindingspunt in rekening moet brengen en niet uitsluitend de kosten van vervoer per schip vanaf het daadwerkelijke punt van verscheping.*

Voor de prijsstelling geldt een drietal regels, onverschillig welke wijze van prijsnotering wordt gevolgd.

- 1) De francoprijs mag niet *hoger* zijn dan de prijs, welke voor de koper uit de *prijschaal van de leverancier zelf* voortvloeit.
- 2) De francoprijs mag niet *lager* zijn dan de prijs, welke voor de koper uit de *toegepaste prijschaal* voortvloeit.
- 3) Hetgeen de onderneming *af-fabriek ontvangt*, is gelijk aan de *francoprijs, verminderd met de werkelijke kosten van vervoer.*

II. - PRIJZEN EN KOSTEN VAN VERVOER

De ondernemingen hebben de vrije keuze om ten aanzien van de prijzen van de prijschaal contracten af te sluiten volgens de voorwaarden geldende op de dag, dat de bestelling gedaan wordt, of volgens de voorwaarden geldende op de dag van levering; zij kunnen de keuze tussen deze twee mogelijkheden zelfs aan de afnemer overlaten.

Dezelfde vrijheid bestaat ten aanzien van de kosten van de vracht indien de transactie op basis van een francoprijs wordt afgesloten.

Beide mogelijkheden kunnen in geval van vervoer per spoor naast elkaar worden gebezigd: bij het maken van een keuze doen zich hier geen bijzondere moeilijkheden voor, aangezien de spoorwegtarieven gewoonlijk slechts aan beperkte schommelingen onderhevig zijn.

Deze vrijheid van keuze maakt het mogelijk het vraagstuk ook op te lossen, indien de kosten van vervoer binnen ruime grenzen schommelen of zelfs onvoldoende bekend zijn.

A - Bevrachting door de verkoper

1. - TOEPASSING VAN DE PRIJSSCHAAL VAN DE ONDERNEMING ZELVE (prijzen af fabriek of prijzen af basispunt)

1e mogelijkheid

De op de dag, dat de bestelling geplaatst wordt geldende vrachttarieven kunnen moeilijk worden toegepast ingeval deze tarieven aan belangrijke schommelingen onderhevig zijn. De leverancier kan echter aanbieden zelf tegen een bepaalde prijs voor het vervoer tot de plaats van aflevering zorg te dragen.

2e mogelijkheid

De transactie wordt afgesloten op basis van een bepaalde francoprijs, welke berekend wordt door de prijs volgens de prijschaal te vermeerderen met de kosten van vervoer, zoals die met alle geëigende middelen op de dag van de aflevering zal kunnen worden vastgesteld.

Tussen deze twee oplossingen dient op de dag, dat het contract wordt afgesloten, een keuze te worden gedaan.

2. - AANPASSING

De aanpassing kan eveneens geschieden op basis van de vaste francoprijs voortvloeiend uit de prijschaal van de concurrerende onderneming, of met inachtneming van de fictieve vrachtkosten op de dag van aflevering vanaf het basispunt, waarop de aanpassing plaatsvindt.

OPMERKING

De Hoge Autoriteit erkent, dat deze twee oplossingen slechts geleidelijk in praktijk kunnen worden gebracht. Bij de eerste oplossing zijn aan het geregeld bijhouden van de prijschalen der ondernemingen omvangrijke werkzaamheden verbonden; de tweede oplossing stuit op een commerciële moeilijkheid, indien de koper het bezwaarlijk acht de vrachtkosten, en de verkoper zijn uiteindelijke inkomsten van de transactie eerst op de dag van levering te kunnen overzien.

Zowel met het oog op een beoordeling van het door de leverancier gedane aanbod tot verzorging van het vervoer als op de mogelijkheid om het aandeel van het vervoer in de francoprijs op de dag van aflevering vast

te stellen, is het in ieder geval noodzakelijk, ten einde geschillen te voorkomen, zekerheid te verschaffen omtrent de bedragen, welke met de vracht gemoeid zullen zijn, en hieraan de nodige publiciteit te verlenen. De Hoge Autoriteit zal bij de scheepvaart- en vervoersondernemingen alsmede bij de ondernemingen zelve de nodigen stappen ondernemen, ten einde de openbaarmaking der werkelijk toegepaste vrachten te organiseren.

De ondernemingen zullen dan in de gelegenheid zijn hun offerten op vaste prijzen franco-bestemming te baseren of aan de hand van genoemde publicaties de kosten van vervoer op de dag van aflevering te berekenen.

B - Bevrachting door de koper**a) - PRIJZEN AF-FABRIEK**

De koper betaalt de werkelijke kosten van vervoer op de dag van aflevering vanaf de fabriek tot aan de plaats van bestemming.

b) - PRIJZEN AF-BASISPUNT

Bij de vaststelling van de prijs, welke de onderneming af-fabriek zal ontvangen, doet zich een tweetal mogelijkheden voor.

1e mogelijkheid

De fabriek, waar de afnemer de koopwaar in ontvangst neemt, wordt zelve als plaats van aflevering beschouwd.

De prijs aan de fabriek is de prijs volgens de prijschaal vermeerderd met fictieve kosten van vervoer vanaf het basispunt tot aan de fabriek, berekend op de best bekende en meest onveranderlijke basis, d.w.z. vervoer per spoor.

2e mogelijkheid

De eindbestemming is bekend.

De door de onderneming te ontvangen prijs wordt op grond van de algemene formule bepaald door de prijs van de prijschaal vermeerderd met het fictieve vervoer vanaf het basispunt en verminderd met de werkelijke kosten van vervoer vanaf de fabriek, beide berekend op basis van het in werkelijkheid gebezigde middel van vervoer.

c) - AANPASSING

In geval van aanpassing komt alleen deze tweede oplossing in aanmerking, aangezien bij het contracteren van de prijs een bepaalde bestemming is overeengekomen.

De verkoper dient bij deze tweede oplossing, onverschillig of de prijs franco-bestemming is gebaseerd op de eigen pariteit van de leverancier dan wel op die van een concurrerende onderneming, over het bewijs te beschikken van het werkelijke vervoer tot aan de plaats van bestemming, in verband waarmee de prijs is berekend, alsmede van de kosten van dit vervoer.

OPMERKING

Het springt bij toepassing van een prijs af-basispunt onmiddellijk in het oog, dat de tweede oplossing gewoonlijk voor de koper de meeste voordelen biedt: hij betaalt immers uitsluitend de kosten voor het vervoer rechtstreeks van het basispunt tot aan de plaats van bestemming, terwijl hij anders moet betalen voor het vervoer vanaf het basispunt naar de fabriek en van de fabriek naar de plaats van bestemming. Bij deze oplossing heeft hij er trouwens geen voordeel bij zelf voor het vervoer zorg te dragen, aangezien de prijs franco bestemming onafhankelijk van het werkelijk afgelegde traject is en de besparing op het werkelijk afgelegde traject de prijs af-fabriek doet vermeerderen.

Slechts in twee gevallen zal hij de goederen bij de fabriek zelve in ontvangst nemen op basis van de prijs af-basispunt vermeerderd

met de fictieve kosten van vervoer vanaf het basispunt tot aan de fabriek:

a) - indien de prijs voor het op een bepaald tijdstip uit te voeren transport, zoals door de verkoper aangeboden, buitensporig hoog is; het recht van de koper om de goederen bij de fabriek in ontvangst te nemen, vormt hierop een automatische controle.

b) - indien de koper in de gelegenheid is, bijvoorbeeld met zijn eigen transportmiddelen, het vervoer voor een aanzienlijk lager bedrag dan de verkoper te verzorgen. In dit geval zal de verkoper bij afname van de fabriek een hoger bedrag ontvangen dan wanneer het bedrag waarop hij recht heeft was vastgesteld op basis van de prijs met inaanmerkingneming van het verschil tussen de fictieve en de werkelijke vrachtprijs; een zodanige oplossing biedt voor beide partijen de meeste voordelen.

III. — VERSCHILLENDE TRANSPORTMIDDELEN

Ingeval prijzen af-fabriek worden berekend, is de prijs franco-bestemming, onverschillig af de koper zelf dan wel de verkoper voor de bevrachting zorgdraagt, afhankelijk van een werkelijk afgelegd traject, tegen de prijs voor de werkelijk gebruikte transportmiddelen, om het even, of de kosten van dit vervoer worden berekend op de dag dat de bestelling wordt gedaan of op de dag van aflevering.

Indien prijzen af-basispunt of aangepaste prijzen worden toegepast, wordt de prijs franco-bestemming bepaald door het fictieve traject, terwijl de ontvangsten af-fabriek op basis van deze francoprijs van het werkelijk afgelegde traject afhankelijk zijn. Er dienen dus regels te worden opgesteld voor het berekenen van de kosten van vervoer over het een en het andere traject, in het geval verschillende transportmiddelen in aanmerking kunnen komen.

A - Toepassing van het basispunt van de verkoper.

De tot zijn equivalent af-basispunt teruggebrachte prijs mag geen verhogingen of verlagingen in verhouding tot de prijs volgens de prijsschaal bevatten. Derhalve

- a) is het verboden de afnemer een francoprijs in rekening te brengen, welke is gebaseerd op een duurder transportmiddel dan hetgeen in werkelijkheid is gebruikt;
- b) is het de verkoper verboden de kosten voor zijn rekening te nemen van het werkelijke vervoer met een duurder transportmiddel dan hetgeen aan de bepaling van de francoprijs ten grondslag heeft gelegen.

De francoprijs dient dus te worden gebaseerd op het in werkelijkheid gebruikte transportmiddel, terwijl het gebruikte transportmiddel hetzelfde moet zijn als hetgeen aan de berekening van de francoprijs ten grondslag heeft gelegen.

B - Aanpassing aan de prijsschalen van een concurrent.

Overeenkomstig artikel 60 sub 2 b dient de door de onderneming op haar eigen prijsschaal verleende korting niet hoger te zijn dan noodzakelijk is om haar aanbod aan te passen aan de voorwaarden van de op basis van een andere pariteit opgestelde prijsschaal van een concurrerende onderneming. Derhalve:

- 1) - *is het de verkoper verboden genoeg te nemen met een prijs af-fabriek, welke berekend is door van de francoprijs van de concurrerende fabriek de transportkosten voor een duurder transportmiddel af te trekken, en het aan de koper over te laten het vervoer met een goedkoper transportmiddel te doen geschieden. De verkoper dient de prijs franco-bestemming, verminderd met de werkelijke transportkosten te ontvangen, onverschillig of de bevrachting door hemzelf of door de koper plaatsvindt.*
- 2) - *zal de zich aanpassende onderneming normaliter van hetzelfde transportmiddel gebruik moeten maken als waarmede bij de vaststelling van de francoprijs op basis van de pariteit waaraan deze onderneming zich aanpast, werd rekening gehouden. Op deze wijze komt een gelijke francoprijs overeen met een gelijke prestatie en is vergelijking van de voordelen en de kosten voor de koper zo gemakkelijk mogelijk gemaakt.*
- 3) - *dient de onderneming-leverancier echter het recht te behouden van een goedkoper middel van vervoer gebruik te maken dan waarmede bij de francoprijs ten opzichte waarvan de aanpassing plaatsvindt, is rekening gehouden. Deze regel kan op tweeërlei wijze worden toegepast:*
 - a) een onderneming heeft het recht zich bij vervoer te water aan te passen aan de vervoerskosten per rail wanneer de afnemer daarmede accoord gaat. In de praktijk komt deze oplossing overeen met een gedeeltelijke aanpassing, hetgeen bij het Verdrag niet is verboden;

- b) een onderneming kan zich bij vervoer per rail naar de kosten van vervoer te water richten, wanneer vervoer te water voor haar hetzij onmogelijk, hetzij voor bepaalde bestemmingen duurder is dan rechtstreeks vervoer per rail.

In dit tweede geval dient ter voorkoming van te lage prijzen, bij de aanpassing van een levering per rail aan een levering door middel van vervoer te water, aan de volgende voorwaarden te worden voldaan:

- a) er dient rekening te worden gehouden met het met het betrokken tonnage overeenstemmende vervoertarief voor het andere middel van vervoer;
- b) er dient rekening te worden gehouden met de verschillende kosten tot en met de lossingskosten op de uiteindelijke plaats van bestemming;
- c) er dient rekening te worden gehouden met de bijzondere voorwaarden, welke zijn vermeld in de prijschaal van de onderneming waaraan de verkoper zich bij een vergelijkbare levering aanpast.

OPMERKING

ad a)

Levert de verkoper b. v. 20 ton per rail, dan dient hij zich aan een francoprijs aan te passen, welke op basis van het tarief voor een vervoer van 20 ton te water werd vastgesteld; hij heeft niet het recht zich volledig aan een prijs aan te passen, welke geldt voor een levering met een volbevracht schip van 200 ton.

ad b)

Voor de vaststelling van de uiteindelijke lossingskosten, welke, overeenkomstig artikel 3 van Beschikking 30-53, bij de mogelijkheid om van verschillende middelen van vervoer gebruik te maken, de voor een juiste aanpassing vereiste marge bepalen, kan de volgende praktische oplossing worden overwogen:

Net zoals de ondernemingen in hun prijschalen een vast aanbod voor vervoer te water naar bepaalde plaatsen van bestemming kunnen doen, kunnen zij aanbieden, zelf bij de koper over te laden en op te slaan tegen betaling van een vergoeding ineens voor het laden en lossen van de vrachtwagen alsmede de kosten in verhouding tot de door

de vrachtwagen af te leggen afstand. De aldus geraamde en in de prijschaal opgenomen uiteindelijke lossingskosten dienen door de concurrerende onderneming te worden aangehouden en deze behoeft, ten einde hiermede op de juiste wijze rekening te houden, slechts de afstand te kennen tussen het magazijn en de losplaats bij vervoer per rail enerzijds en de afstand tussen het magazijn en de losplaats bij vervoer te water anderzijds.

ad c)

Indien b. v. een onderneming zowel per rail als te water kan leveren, dan kan zij ingeval van vervoer te water tegen betaling van een toeslag aanbieden, de waren op dezelfde plaats van bestemming en binnen dezelfde leveringstermijn af te leveren als bij vervoer per rail of met garantie dat deze waren in dezelfde toestand aankomen. In dit geval dient de onderneming, welke zich bij vervoer per rail aan de francoprijs te water van de eerste aanpast, in haar prijs de toeslagen door te berekenen welke overeenkomen met de afleveringstermijn of de garantie ten aanzien van de toestand der waren.

**UITEENZETTING OVER DE TOESTAND VAN DE GEMEENSCHAP
BIJ DE AANVANG VAN HET JAAR 1954**

De Hoge Autoriteit heeft per 1 Januari 1954 een brochure doen verschijnen, waarin een uiteenzetting over de toestand van de Gemeenschap bij de aanvang van het jaar 1954 wordt gegeven (15,5×23,5 cm, ingenaaid). Deze brochure is tegen de prijs van Bfrs. 18,— (fl. 1,35) verkrijgbaar bij de op de laatste bladzijde van dit nummer vermelde verkoop- en abonnementskantoren.

Bestellingen uit de landen, welke niet behoren tot de deelnemende Staten van de Gemeenschap, dienen te worden gericht aan de *Publicatiedienst van de Europese Gemeenschap* te Luxemburg.

**VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP
VOOR KOLEN EN STAAL**

Een nieuwe uitgave van het Verdrag, de bijlagen, de bijbehorende protocollen en de Overeenkomst met betrekking tot de Overgangsbepalingen is thans in de Franse taal verschenen in de vorm van een ingenaaid boekwerkje (formaat 13,5 × 19 cm).

Uitgaven van overeenkomstig formaat, welke de vertaling van de Franse teksten in één der officiële talen van de Gemeenschap (Nederlands, Duits, Italiaans) omvatten, zijn in voorbereiding.

De uitgave in de Engelse taal wordt eveneens voorbereid.

De uitgave in de Franse taal kan met ingang van heden bij de op de laatste bladzijde van dit *Publicatieblad* vermelde verkoop- en abonnementskantoren tegen de prijs van Bfrs. 30 (f. 2,25) worden betrokken.

Bestellingen uit landen, welke niet tot de Gemeenschap behoren, dienen aan de *Publicatiedienst van de Europese Gemeenschap*, Luxemburg, te worden gericht.

TER ATTENTIE VAN ONZE ABONNÉ'S

Dit nummer van het Publicatieblad van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal is de laatste aflevering van de eerste reeks van het abonnement.

Wij geven onze abonné's, voorzover zij dat nog niet hebben gedaan, in overweging onverwijld voor de verlenging van hun abonnement bij onze verkoopkantoren zorg te dragen (zie de laatste bladzijde van dit nummer), *ten einde iedere onderbreking in de toezending te voorkomen.*

Er wordt aan herinnerd, dat het nieuwe abonnement een opeenvolgende reeks van 24 nummers, beginnend met no. 2 van het derde jaar, omvat. Voor de abonné's in de deelnemende Staten der Gemeenschap is de prijs voor deze reeks vastgesteld op Bfrs. 120,— (fl. 9,—) en voor die in de overige landen op Bfrs. 130,—.

PUBLICATIES

van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

UITGAVEN VAN DE HOGE AUTORITEIT	<i>Prijzen</i>	
	Bfrs.	Fl.
Uiteenzetting over de Toestand van de Gemeenschap van 10 Januari 1953 (*)	20,—	1,50
Toespraak gehouden door de Heer Jean Monnet, Voorzitter van de Hoge Autoriteit — bij de eerste zitting van de Hoge Autoriteit op 10 Augustus 1952 te Luxemburg; — bij de eerste zitting van de Gemeenschappelijke Vergadering op 11 September 1952 te Straatsburg (*)	10,—	0,75
Redes uitgesproken door de Heer Jean Monnet, Voorzitter van de Hoge Autoriteit, voor de Gemeenschappelijke Vergadering tijdens haar in Januari 1953 te Straatsburg gehouden zitting (*)	10,—	0,75
Toespraken van de Voorzitter en de Leden van de Hoge Autoriteit in de Gemeenschappelijke Vergadering — Zittingsperiode Januari 1953 Straatsburg (*)	20,—	1,50
Algemeen Verslag over de Werkzaamheden van de Gemeenschap (10 Augustus 1952—12 April 1953) (*)	20,—	1,50
Bijzonder Verslag aangaande de instelling van de gemeenschappelijke markt voor staal; Toevoegsel bij het Algemeen Verslag over de Werkzaamheden van de Gemeenschap, Mei 1953 (*)	15,—	1,15
Statistische Basisgegevens; Proefdruk uit het Statistisch Handboek van de Gemeenschap	10,—	0,75
Statistisch Handboek van de Gemeenschap	60,—	4,50
Vergelijkende Tabel van de Arbeidsvoorwaarden in de Industrieën der Gemeenschap. (Bijlage bij het Statistisch Handboek van de Gemeenschap)	10,—	0,75
Briefwisseling tussen President Eisenhower en de Voorzitters van de Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van het Congres van de Verenigde Staten met betrekking tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de eenwording van Europa (*)	8,—	0,60
Rapport terzake van de uit de omzetbelasting voortvloeiende vraagstukken op de gemeenschappelijke markt (*)	43,—	3,25
Redevoeringen uitgesproken door de Heer Jean Monnet, Voorzitter van de Hoge Autoriteit, tijdens de gewone zitting 1953 van de Gemeenschappelijke Vergadering	15,—	1,15
Uiteenzetting over de Toestand van de Gemeenschap bij de aanvang van het jaar 1954	18,—	1,35

De hierboven vermelde publicaties zijn in de vier officiële talen van de Gemeenschap uitgegeven. De met (*) gemerkte publicaties zijn eveneens in het Engels voorhanden.

Bestellingen uit de landen der Gemeenschap dienen bij de op de laatste bladzijde van het *Publicatieblad van de Gemeenschap* genoemde verkoop- en abonnementskantoren te worden opgegeven; voor bestellingen uit andere landen dient men zich te wenden tot de Publicatiedienst van de Europese Gemeenschap, Place de Metz 2, Luxemburg.

